



CFR GLOSAR ETCS

Versiune 02 februarie 2012

ACEST DOCUMENT ESTE SEMNAT ELECTRONIC



Acronim / Termen	Semnificație	Explicație	Echivalent în limba română
Balise			Baliză
Cab Radio		Sistemul radio de pe locomotivă și toate interfețele acestuia	Nu se traduce. Se utilizează Cab Radio
Cab Signalling		Modul și cantitatea informațiilor de pe teren transmise către mecanicul de locomotivă. Mecanicul trebuie să știe în fiecare din modurile ETCS de unde își ia informațiile pentru conducerea trenului (de pe DMI / din exterior)	Nu se traduce. Se utilizează cab signalling .
CCS	Control-command and signalling		Control, Comandă și Semnalizare
CE	Instalații de Centralizare Electronică		-
CMI	Controler Machine Interface	Interfața om-mașină pentru controler (RBC)	Nu se traduce. Se utilizează CMI
DMI	Driver Machine Interface	Interfața om-mașină pentru vehicule motoare	Nu se traduce. Se utilizează DMI
End of Mission	Terminarea misiunii – oprirea / închiderea OBU		Nu se traduce. Se utilizează End of Mission / EoM .
EoA	End of Authority	Capătul, sfârșitul MA	Nu se traduce. Se utilizează EoA sau End of Authority
ERTMS	European Rail Traffic Management System		Nu se traduce. Se utilizează ERTMS
ETCS	European Train Control System		Nu se traduce. Se utilizează ETCS
Eurobalise			Eurobaliză
Euroloop			Nu se traduce. Se utilizează EUROLOOP

Acronim / Termen	Semnificație	Explicație	Echivalent în limba română
FS	Full Supervision	Modul ETCS Full Supervision	Nu se traduce. Se utilizează Full Supervision / FS
Handover		Setul de proceduri tehnice, funcționale și operaționale prin care un OBU trece din comanda unui RBC în comanda RBC următor.	Nu se traduce. Se utilizează Handover
Infill		Transmiterea informației din grupul balizelor de semnal / ITN, către OBU, cu o anumită distanță ÎNAINTE de semnal / ITN, în vederea îmbunătățirii calității operaționale	Nu se traduce. Se utilizează Infill
IS	Isolation	Modul ETCS Isolation	Nu se traduce. Se utilizează IS
ITN	Instalație de trecere la nivel		-
Loop		Se utilizează în expresia euro-loop sau infill-loop. Cablu întins de-a lungul căii, pe lungimi de până la 500 m, care pelungește transmiterea informației din grupul balizelor de semnal / ITN, pe lungimea cablului.	Nu se traduce. Se utilizează LOOP
LRBG	Last Relevant Balise Group	Ultimul grup relevant de balize	Nu se traduce. Se utilizează LRBG
MA	Movement Authority / Autorizare de Mișcare.		Se poate utiliza AUTORIZARE DE MIȘCARE sau MA
MMI	Man Machine Interface	Interfața om-mașină	Nu se traduce. Se utilizează MMI
MRSP	Most Restrictive Speed Profiles	Cel mai restrictiv profil de viteză	Nu se traduce. Se utilizează MRSP

Acronim / Termen	Semnificație	Explicație	Echivalent în limba română
MTBF	Media timpului de bună funcționare		-
MTBSF	Media timpului de bună funcționare referitoare la serviciu (defectarea unui singur calculator nu conduce la afectarea serviciului, mulțumită redundanței)		-
MTTR	Timpul mediu de reparare		-
NL	Non-Leading	Modul ETCS Non-Leading	Nu se traduce. Se utilizează NL
NP	No Power	Modul ETCS No Power	Nu se traduce. Se utilizează NP
OBU	On-Board Unit	Totalitatea echipamentelor ETCS și GSM-R îmbarcate pe locomotivă	Nu se traduce. Se utilizează On Board Unit / OBU
OS	On Sight	Modul ETCS On Sight	Nu se traduce. Se utilizează On Sight / OS.
PT	Post Trip	Modul ETCS Post trip	Nu se traduce. Se utilizează PT
RBC	Radio Block Centre		Nu se traduce. Se utilizează RBC
Route Map		Bază de date cu informații referitoare la configurația căii	Configurația căii. Se recomandă utilizarea expresiei Route Map
RV	Reversing	Modul ETCS Reversing	Nu se traduce. Se utilizează RV
SB	Stand By	Modul ETCS Stand By	Echivalentul în limba română este similar expresiei „În așteptare”. Nu se traduce. Se utilizează Stand By (SB)
SE	STM European	Modul ETCS STM European	NU se traduce. Se utilizează SE
SF	System failure	Modul ETCS System Failure	Nu se traduce. Se utilizează SF



Acronim / Termen	Semnificație	Explicație	Echivalent în limba română
SH	Shunting	Modul ETCS Shunting (manevră)	Se va folosi denumirea de „manevră”, dar acronimul utilizat va fi SH .
SL	Sleeping	Modul ETCS Sleeping	Nu se traduce. Se utilizează SL
SN	STM National	Modul ETCS STM National	Nu se traduce. Se utilizează SN
SR	Staff responsible	Modul ETCS Staff Responsible	Nu se traduce. Se utilizează Staff Responsible / SR
Start of Mission		Procedura de re-inițializare, de re-pornire a OBU după ce a fost oprit.	Nu se traduce. Se utilizează Start of Mission / SoM
TAF	Track Ahead Free	Procedură în urma căreia mecanicul confirmă pe proprie răspundere că totul este în regulă de la locomotivă până la următorul semnal și ca urmare RBC poate emite o MA.	Nu se traduce. Se utilizează TAF
TR	Trip	Modul ETCS Trip.	Nu se traduce. Se utilizează TR
Trackside	Echipament din cale		Echipament din cale
TSA	Temporary shunting area		Zonă temporară pentru manevră
TSI	Technical Specifications for Interoperability	Specificații tehnice de Interoperabilitate	Se poate utiliza expresia românească STI
TSR	Temporary Speed Restriction		Restricție Temporară de viteză. Se poate utiliza și acronimul TSR .
UN	Unfitted	Modul ETCS Unfitted (ne-echipat)	Nu se traduce. Se utilizează UN



Acronim / Termen	Semnificație	Explicație	Echivalent în limba română
Zona de anunțare / de tranziției		Zona adiacentă zonei proprii unui RBC. Emiterea MA pentru aceste zone face obiectul handover	-
Zona proprie (a unui RBC)		Zona pentru care RBC poate emite MA valabile.	-